

hwilkins mere wisso oc stadhughet lætom wi wart conventz incighle hængia for thetta breff. Datum in monasterio nostro Watzstenensi, anno Domini millesimo quadringentesimo decimo nono, dominica medie quadragesime, in qua cantatur letare etc.

På frånsidan: Aspøø vthlatith legho.

Sigillet: Klosters med omskr.: S. CONVENTVS SORORUM ET FRATRUM DE WASTHENA.

2606.

1419 d. 27 Mars.

Wordingborg.

Drottning Filippa till påfven Martinus V med begäran att birgittin-orden måtte blifva bibehållen vid sina privilegier, med tacksägelse för gåfva af en Agnus Dei och med öfversändande af några d. h. Birgittas relikier.

Afskr. i Codex 6 (Benz.) i Upsala Univ:s bibl. fol. 74—74 v.

Deutissima mei recommendacione cum humillima mei submissione ad oscula pedum beatorum. Beatissime pater. Quamquam ego ancillarum vestrarum humillima proprii sexus recognoscens fragilitatem pudicis incessibus sanctitatem vestram aggredior deprecandam, cum virili tamen confidentia loquar tanto domino meo super desiderio mee anime peccatricis. Hinc est, beatissime pater, quoniam non sine maximis suspiriis didiceram monasteria sanctissime patrone mee beate Birgitte de Watzsteno, ordinis sancti Saluatoris, ad quorum felicem conseruacionem et profectum languido semper anhelio amore fore suis indulgenciis priuata per quandam generalem reuocacionem indulgenciarum factam inter regulas cancellarie vestre prochdolor sanctitatis, ex qua quidem reuocacione subuersum est cor meum in memetipsa et amaritudine plena tanto amarius desolacionem dictorum monasteriorum et tocius ordinis defleo incessanter quanto plenius recognosco me ibidem viam veritatis elegisse et maximum anime mee refrigerium habuisse, nec solum propter me miseram, que non promittor remota visitare loca sanctorum, hunc casum deploro miserie, verum eciam propter prefata monasteria diuinitus instituta et talibus indulgenciis dotata, que per ablacionem earundem putrescant forsitan uel arescant, neque minus propter populum michi in hiis occiduis partibus et extreme religionis finibus subiectum, qui in assecucione dictarum indulgenciarum domino Deo alias lucrifactus et mirifice consecratus per ipsarum forsitan ablacionem aut diminucionem tamquam canes ad vomitum et sues ad volutabra luti vna mecum faciliter recidiuet, sed quis medebitur mei(!) beatissime pater, vel illorum nisi sanctitas vestra, que percussit, ipsa est eciam, que sola restituere potest tantis vlnaribus pristinam sanitatem. Idcirco ego vestris beatis pedibus humillime prouoluta preces affectuosissimas vestre porrigo sanctitati, quatenus ipsa dignetur ob Ihesu Christi reuerenciam prefata monasteria ac totum ordinem per eum vt premittitur institutum et dotatum habere sic fauorabiliter recommissa vt omnia sua pristina priuilegia, libertates et indulgencias diuinitus et a sede apostolica sibi alias indultas latores presencium michi reportent per eandem sanctitatem vestram de nouo concessas et misericorditer confirmatas cum optata expedicione omnium aliorum negociorum, que habent ex parte ordinis in commissis, et si huiusmodi gratiam non meruero intuitu mee deuote instancie, saltem, beatissime pater, ipsam ideo merear quod sum sanctitatis vestre nobilissimi et di-

lectissimi consanguinei vxor precarissima, credens me in premissis omnibus eo facilius exaudiri. Insuper, beatissime pater, humillimas graciaram refero acciones sanctitati vestre pro sue sinceritatis insigniis michi exhibitis graciose in transmisso Agnus Dei, quod valde gratanter accepi, et quamquam eadem sanctitas vestra bonorum meorum non eget, verumptamen non pro munere sed reuerencie et deuocionis causa remitto beatitudini vestre cum latoribus presencium prefate sanctissime patrone mee beate Birgitte reliquias, quas habui carissimas, instantissime supplicans vt easdem in honore illius sanctitatis vestre suscipere non recuset, habitura me ad queque sua beneplacita et grata seruicia semper beniuolam et paratam. Sanctitatem vestram conseruare dignetur Altissimus feliciter et longeuē. Scriptum castro meo Wordhenborgh in regno Dacie, anno Domini mcdxix, xxvij die mensis Marcii, meo sub sigillo.

Förut tryckt i Benzeli Monumenta hist. eccl. Sveog. s. 169—170.

2607.

1419 d. 28 Mars.

Vadstena.

Presten Peter Ulfsson dels säljer dels gifver i testamente till Vadstena kloster en gård i Östra Vång i Dalums socken, Redvägs härad.

Orig. på perg. i Sv. Riksark.

Alla thøm thetta breff høra ella se helsar jak Pædhar Wlfson, prester, æuærdheligha meth Gudhi. Bekænnis jak meth thetta mit nærwarandis opit breff oc witherlikit gør jak allom, swa eptercomandom, som thøm ther nw æru, at jak meth samthykkio, godhom vilia oc beraddo modhe hafuer saalt, vnt oc gifuit i rætto testament for mina siel oc mins faders oc minna modhor siel oc henna lægherstadh oc fore alla thera siela, som jak ær plictogher naghæt got fore göra, oc fore alla cristna siela warfru oc sancte Birgitto clostre i Watzstenom til æuærdheligha ægho mit gotz, som ær en gardh i Østra Wang i Dalema sokn i Redhwægx hærådhe i Wæstergötlande liggiandis, meth hws oc jordh, akrom oc ængiom, skoghom oc fiskewatnom, quernastrømum oc thørpastadh, i wato oc thørro, nær by oc fierran, innan gardz oc wtan, ængo thy vndantakno, som ther nw tilliggar oc aff alder tilighæt hafuer, hwat nampne thet hælzst nempnas kan. Oc thy afhendir jak mik oc minom arfwm oc allom androm hwa the hælzst kunno wara thetta forscrefna gotz i Østrawang oc tileghnar jac thet warfru oc sancte Birgitto clostre i Watzstenom, meth hws oc jordh oc allom tillaghom, som forescrefuat staar, til æuærdheligha ægho. Oc gifuer jak hærådzhøfdhinganom i Redhwægx hærådhe fulla makt meth thesso sama breue then sama forescrifna gardh i Østra Wang clostreno i Watzstenom fastfara oc stadhughan göra epter thy Swerikis lagh wtuisa, til æuærdhelica ægho. Til thessins breffs mere visso oc større bewaring later jak mit incighle meth wilia oc witskap hængia til thetta breff, oc bedhis jak til witnisbyrdh ærligha manna oc wælborna incighle, som ær herra Swens Stura riddara oc Magnus Jønissons oc Birghe Folkasons, wæpnara, meth mino eghno. Scriptum Watzstenis, anno Domini m^ocdxix^o, feria tercia proxima post dominicam letare Iherusalem.

På frånsidan: Her Per Vlfson præster. Østra Wang, parochia Dalema.

Sigillen: N. 1. Otydligt med omskr.: s. PETRI VLFONIS . . . N. 2. Spets nedifrån i sköld under hjelm (en krigare som sköldhållare), med omskr.: s. SVEN STURE MILIT; N. 3. Andligt med omskr.: s. STEPHANI PETRI PBI(!); N. 4. Se N. 1559,1.